



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr.235
din 1 noiembrie 2012

privind aprobarea actului adițional nr.1 la Contractul de închiriere nr.53266/31.08.2012 pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26

Consiliul Local al Municipiului Arad,
Având în vedere:

- Inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive înregistrată cu nr. 66714/24.10.2012;
- Raportul nr. 66715/M10/24.10.2012 al Biroului Evidență Domeniu Public;
- Contractul de închiriere nr. 53266/31.08.2012 încheiat între Municipiul Arad și Parohia Romano Catolică Aradul Nou, pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 180/2012 privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr.26;
- Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale;
- Ordinul Ministrului Finanțelor Publice nr. 2281/2009 pentru aplicarea prevederilor art. 36 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale;
- Adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (20 prezenți din totalul de 23);

În temeiul prevederilor art. 36 alin.(2) lit.”d”, alin.(6), lit.”a”, pct.1, alin (9) și art. 45 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE

ART.1.Se aprobă Actul adițional nr.1 la Contractul de închiriere nr.53266/31.08.2012 încheiat între Municipiul Arad și Parohia Romano Catolică Aradul Nou, pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26, prevăzut în anexa, ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART.2.Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional.

ART.3.Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Biroul Evidență Domeniu Public și se comunică celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
CZISZTER Kalman

Contrasemnează
S E C R E T A R
Lilioara STEPANESCU

Actul adițional nr.1 la CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE nr.53266/31.08.2012

I.PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Parohia Romano Catolică Aradul Nou, cu sediul în Arad, Calea Timișorii nr.33, având codul fiscal 7443277, reprezentat prin preot paroh Dirschl Mathes, în calitate de LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Gheorghe Falcă, în calitate de LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

„Cap. IV PREȚUL (CHIRIA), alin.4.3. se modifică și va avea următorul cuprins:

Plata chiriei se va efectua lunar de către LOCATAR astfel:

- plata facturilor depuse la Registratura Primăriei Municipiului Arad până la data de 10 a lunii se face în perioada 24-31 a lunii curente.
- Pentru facturile depuse după data de 10 a lunii, plata se face în perioada 24-31 a lunii următoare fără posibilitatea de a solicita majorări/penalități de întârziere.

Alin.4.4 al aceleiași capitol se modifică și va avea următorul cuprins:

„4.4. Neplata chiriei în termen de 90 (nouăzeci) de zile lucrătoare de la data scadenței (30 de zile de la data emiterii documentului justificativ) și în cuantumul fixat, duce la aplicarea de penalități de întârziere calculate cu un procent de 1% pe zi de întârziere din suma datorată.”

Alin.4.5 al aceleiași capitol se modifică și va avea următorul cuprins:

„4.4. Neplata chiriei în termen de 90 (nouăzeci) de zile lucrătoare de la data scadenței (30 de zile de la data emiterii documentului justificativ) și în cuantumul fixat, duce la rezilierea contractului de închiriere de drept, fără somație și punere în întârziere, fără vreo altă formalitate, prezenta clauză având semnificația unui pact comisoriu expres, chiriașul fiind obligat să elibereze și să predea spațiul închiriat și să achite toate obligațiile de plată rezultate din contract.”

Se introduce în cadrul capitolului IV următorul alineat:

„4.6. Utilitățile pentru imobilul identificat la art.1, alin.1 al prezentului contract vor fi achitate de către Grădinița PN 26 prin centrul bugetar.”

Locator
PAROHIA ROMANO CATOLICĂ
ARADUL NOU,
Prin
Preot paroh
Dirschl Mathes

Locatar
MUNICIPIUL ARAD
prin
Primar
Gheorghe Falcă

Acest contract este valabil cu avizul
EPISCOPIEI ROMANO CATOLICE TIMIȘOARA

DIRECTOR EXECUTIV
Ioan Ignat

EPISCOPIA ROMANO CATOLICĂ TIMIȘOARA
Evidența Patrimoniului Imobiliar
Nr. _____ / _____

VIZAT JURIDIC

Întocmit,
Lucian Moga

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
CZISZTER Kalman

Contrasemnează
S E C R E T A R
Lilioara STEPANESCU

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2012

privind aprobarea actului adițional nr.1 la contractul de închiriere nr.53266/31.08.2012 pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26

Consiliul Local al Municipiului Arad,

Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive înregistrată cu nr. 66714/24.10.2012;
- raportul nr. 66715/M10/24.10.2012 al Biroului Evidență Domeniu Public;
- contractul nr. 53266/31.08.2012 încheiat între Municipiul Arad și Parohia Romano Catolică Aradul Nou, pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 180/2012 privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr.26;
- O.U.G. nr.34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale;
- Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 2281/2009 pentru aplicarea prevederilor art. 36 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale;

În temeiul prevederilor art. 36 și art. 45 din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

ART.1. Se aprobă actul adițional nr.1 la contractul de închiriere nr.53266/31.08.2012 încheiat între Municipiul Arad și Parohia Romano Catolică Aradul Nou, pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26, prevăzut în Anexa ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

ART.2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze actul adițional.

ART.3. Prezenta hotărâre se va duce la îndeplinire de către Biroul Evidență Domeniu Public și se va comunica celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

ANEXA la Hotărârea nr. ____/____ a Consiliului Local al Municipiului Arad

Actul adițional nr.1 la CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE nr.53266/31.08.2012

I.PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Parohia Romano Catolică Aradul Nou, cu sediul în Arad, Calea Timișorii nr.33, având codul fiscal 7443277, reprezentat prin preot paroh Dirschl Mathes, în calitate de LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Gheorghe Falcă, în calitate de LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

„Cap. IV PREȚUL (CHIRIA), alin.4.3. se modifică și va avea următorul cuprins:

Plata chiriei se va efectua lunar de către LOCATAR astfel:

- plata facturilor depuse la Registratura Primăriei Municipiului Arad până la data de 10 a lunii se face în perioada 24-31 a lunii curente.
- Pentru facturile depuse după data de 10 a lunii, plata se face în perioada 24-31 a lunii următoare fără posibilitatea de a solicita majorări/penalități de întârziere.

Alin.4.4 al aceluiași capitol se modifică și va avea următorul cuprins:

„4.4. Neplata chiriei în termen de 90 (nouăzeci) de zile lucrătoare de la data scadenței (30 de zile de la data emiterii documentului justificativ) și în cuantumul fixat, duce la aplicarea de penalități de întârziere calculate cu un procent de 1% pe zi de întârziere din suma datorată.”

Alin.4.5 al aceluiași capitol se modifică și va avea următorul cuprins:

„4.4. Neplata chiriei în termen de 90 (nouăzeci) de zile lucrătoare de la data scadenței (30 de zile de la data emiterii documentului justificativ) și în cuantumul fixat, duce la rezilierea contractului de închiriere de drept, fără somație și punere în întârziere, fără vreo altă formalitate, prezenta clauză având semnificația unui pact comisoriu expres, chiriașul fiind obligat să elibereze și să predea spațiul închiriat și să achite toate obligațiile de plată rezultate din contract.”

Se introduce în cadrul capitolului IV următorul alineat:

„4.6. Utilitățile pentru imobilul identificat la art.1, alin.1 al prezentului contract vor fi achitate de către Grădinița PN 26 prin centrul bugetar.”

Locator
PAROHIA ROMANO CATOLICĂ
ARADUL NOU,
Prin
Preot paroh
Dirschl Mathes

Locatar
MUNICIPIUL ARAD
prin
Primar
Gheorghe Falcă

Acest contract este valabil cu avizul
EPISCOPIEI ROMANO CATOLICE TIMIȘOARA

DIRECTOR EXECUTIV
Ioan Ignat

EPISCOPIA ROMANO CATOLICĂ
TIMIȘOARA
Evidența Patrimoniului Imobiliar
Nr. _____/ _____

VIZAT JURIDIC

Întocmit,
Lucian Moga

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD
Nr.66714/24.10.2012

În temeiul prevederilor art. 45, alin. 6 din *Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare*, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect:

- *aprobarea actului adițional nr.1 la contractul de închiriere nr.53266/31.08.2012 pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26, proiect în susținerea căruia formulez următoarea*

EXPUNERE DE MOTIVE

Având în vedere necesitatea desfășurării activității Grădiniței cu Program Normal nr. 26 în bune condiții, precum și introducerea unor prevederi de natură contabilă în contractul sus menționat, consider oportună promovarea în Consiliul Local al Municipiului Arad, a unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe actul adițional nr. 1 la contractul de închiriere între Municipiul Arad și proprietarul imobilului, Parohia Romano Catolică Aradul Nou.

P R I M A R
Gheorghe Falcă

R E F E R A T

privind aprobarea actului adițional nr. 1 la contractul de închiriere nr.53266/31.08.2012 pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 26

Având în vedere:

- expunerea de motive nr. 66714/24.10.2012 a Primarului Municipiului Arad;
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 180/30.08.2012 privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Adam Muller Guttenbrunn nr.114, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr.26
- O.U.G. nr.34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale;
- Ordinul ministrului finanțelor publice nr. 2281 din 7 iulie 2009 pentru aplicarea prevederilor art. 36 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34/2009 cu privire la rectificarea bugetară pe anul 2009 și reglementarea unor măsuri financiar-fiscale;
- relația de natură contractuală între Municipiul Arad și Parohia Romano-Catolică Aradul Nou;
- necesitatea introducerii unor norme contabile în contract după cum urmează:

„Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) alin.4.3. se modifică și va avea următorul cuprins:

Plata chiriei se va efectua lunar de către LOCATAR astfel:

- plata facturilor depuse la Registratura Primăriei Municipiului Arad până la data de 10 a lunii se face în perioada 24-31 a lunii curente.
- Pentru facturile depuse după data de 10 a lunii, plata se face în perioada 24-31 a lunii următoare fără posibilitatea de a solicita majorări/penalități de întârziere.

Alin.4.4 al aceluiași capitol se modifică și va avea următorul cuprins:

„4.4. Neplata chiriei în termen de 90 (nouăzeci) de zile lucrătoare de la data scadenței (30 de zile de la data emiterii documentului justificativ) și în cuantumul fixat, duce la aplicarea de penalități de întârziere calculate cu un procent de 1% pe zi de întârziere din suma datorată.”

Alin.4.5 al aceluiași capitol se modifică și va avea următorul cuprins:

„4.4. Neplata chiriei în termen de 90 (nouăzeci) de zile lucrătoare de la data scadenței (30 de zile de la data emiterii documentului justificativ) și în cuantumul

fixat, duce la rezilierea contractului de închiriere de drept, fără somație și punere în întârziere, fără vreo altă formalitate, prezenta clauză având semnificația unui pact comisoriu expres, chiriașul fiind obligat să elibereze și să predea spațiul închiriat și să achite toate obligațiile de plată rezultate din contract.”

Se introduce în cadrul capitolului IV următorul alineat:

„4.6. Utilitățile pentru imobilul identificat la art.1, alin.1 al prezentului contract vor fi achitate de către Grădinița P.N. nr. 26 prin centrul bugetar.”

P R O P U N E M

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe actul adițional nr.1 la contractul de închiriere pentru imobilul situat în Municipiul Arad, str. *Adam Muller Guttenbrunn nr.114*, între Municipiul Arad și Parohia Romano Catolică Aradul Nou.

DIRECTOR EXECUTIV
Ioan Ignat

ȘEF BIROU
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT
Lucian Moga

